

วิธีสอน แบบเรียน และบทเรียนประกอบที่ใช้ในการสอนเขียนภาษาอังกฤษ  
ในระดับวิทยาลัยครู

นางสาวจรัสศรี วัฒนศักดิ์

000279



วิทยานิพนธ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษาคตามหลักสูตรปริญญาครุศาสตรมหาบัณฑิต

แผนกวิชามัธยมศึกษา

บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

พ.ศ. 2515

116245536

METHODS, TEXTS, AND SUPPLEMENTARY MATERIALS USED IN TEACHING  
ENGLISH WRITING AT THE TEACHERS COLLEGE LEVEL

Miss Charassri Wattanasak

A Thesis Submitted in Partial Fulfillment of the Requirements  
for the Degree of Master of Education  
Department of Secondary Education  
Graduate School  
Chulalongkorn University  
1972



หัวข้อวิทยานิพนธ์      วิธีสอน แบบเรียน และบทเรียนประกอบที่ใช้ในการสอน  
เขียนภาษาอังกฤษในระดับวิทยาลัยครู

ชื่อ                              นางสาวจรัสศรี วัฒนศักดิ์      แผนกวิชามัธยมศึกษา

ปีการศึกษา                      2514



การวิจัยครั้งนี้มีวัตถุประสงค์ที่จะศึกษาว่า อาจารย์ในวิทยาลัยครูต่าง ๆ ใน นครหลวงกรุงเทพมหานคร ใช้วิธีสอน แบบเรียน บทเรียนประกอบและหนังสืออ้างอิงใดบ้าง ในการสอนเขียนภาษาอังกฤษ และเพื่อศึกษาสัมฤทธิ์ผลในการเขียนภาษาอังกฤษของนักศึกษา ประกาศนียบัตรวิชาการศึกษาระดับปีที่ 2 วิชาเอกภาษาอังกฤษ หลังจากได้รับการสอนด้วย วิธีสอน แบบเรียน บทเรียนประกอบ และหนังสืออ้างอิงต่าง ๆ นั้นแล้ว

เพื่อบรรลุจุดมุ่งหมายดังกล่าว ผู้วิจัยได้สร้างแบบสอบถามสำหรับอาจารย์ที่สอน เขียนภาษาอังกฤษในวิทยาลัยครู 4 แห่ง คือ วิทยาลัยครูสวนกุหลาบ วิทยาลัยครูพระนคร วิทยาลัยครูบ้านสมเด็จเจ้าพระยา และวิทยาลัยครูสวนสุนันทา แล้วนำข้อมูลที่ได้มาเสนอ ในรูปของตาราง และถักคำตอบเป็นอัตราส่วน จากนั้นได้ทำการทดสอบนักศึกษา ป.กศ.สูง ปีที่ 2 วิชาเอกภาษาอังกฤษ วิทยาลัยละ 30 คน ซึ่งเลือกโดยวิธีสุ่มตัวอย่างแบบง่าย (Simple random sampling) นำผลการสอบของนักศึกษาแต่ละวิทยาลัยมาเปรียบเทียบ คะแนนเฉลี่ย โดยวิเคราะห์ความแปรปรวนแบบทางเดียว

ผลการวิจัยที่ได้จากแบบสอบถามและแบบทดสอบ มีดังนี้

1. อาจารย์ที่สอนเขียนภาษาอังกฤษส่วนมากเป็นหญิง อายุระหว่าง 25-30 ปี โดยครึ่งหนึ่งเป็นข้าราชการไทย และอีกครึ่งหนึ่งเป็นอาสาสมัครชาวอเมริกันและคานาดา อาจารย์เหล่านี้มีวุฒิปริญญาตรีถึงปริญญาโท ซึ่งส่วนมากเลือกเรียนภาษาอังกฤษเป็น วิชาเอกหรือวิชาโทในระหว่างศึกษา มีประสบการณ์ในการสอนเขียนภาษาอังกฤษในระดับ วิทยาลัยครูระหว่าง 1-5 ปี และส่วนใหญ่เคยเข้าร่วมอบรมและสัมมนาเกี่ยวกับการสอน ภาษาอังกฤษเป็นภาษาต่างประเทศ

2. แบบเรียนที่อาจารย์ใช้ในการสอนภาษาอังกฤษ 13 ได้แก่ D.H. Spencer:

Guided Composition Exercises หรือ Sandra E. Carr and others: Basic Writing Review Peggy Berg: Writing Workbook Praninskas: Rapid Review of English Grammar หรือ Petch Artmann: Udorn Materials ส่วนแบบเรียนวิชาภาษาอังกฤษ 20 ได้แก่หนังสือเล่มใดเล่มหนึ่งใน 3 เล่มนี้ คือ

Peggy Berg: Writing Workbook, Petch Artmann: Udorn Materials และ J.B. Heaton: Composition through Pictures ส่วนบทเรียนประกอบที่อาจารย์ส่วนใหญ่ใช้ไดมาจาก L.G. Alexander: Guided Composition in English Language Teaching, D.H. Spencer: Guided Composition Exercises และ J.B. Heaton: Composition through Pictures โดยที่อาจารย์ส่วนใหญ่ใช้หนังสือของ Robert Lado: Language Teaching: A Scientific Approach เป็นหนังสืออ้างอิงเกี่ยวกับการสอนภาษาอังกฤษ และใช้ D.H. Spencer: Guided Composition Exercises และ Sandra E. Carr: Basic Writing Review เป็นหนังสืออ้างอิงเกี่ยวกับการสอนเขียนภาษาอังกฤษ

3. วิธีสอนที่อาจารย์ทุกคนใช้ คือ วิธีสอนเขียนแบบควบคุม โดยมากกว่าครึ่งหนึ่งของอาจารย์ใช้เทคนิคต่าง ๆ คือ ให้เติมคำในช่องว่าง เพื่อทำให้เป็นประโยค อนุเจต (paragraph) หรือเรียงความที่สมบูรณ์ ให้เขียนอนุเจตหรือเรียงความทั้งในและนอกห้องเรียนโดยกำหนดหัวข้อเรื่องให้ ให้นำคำหรือโครงสร้างมาแทนที่ในประโยค อนุเจตหรือเรียงความตัวอย่าง และให้เขียนอนุเจตต่อจากที่ขึ้นต้นไว้ให้

4. จากคะแนนเต็ม 430 คะแนน คะแนนเฉลี่ยของความสามารถในการเขียนภาษาอังกฤษของนักศึกษาในแต่ละวิทยาลัยครู เป็น 257.90, 257.90, 268.73 และ 299.97 ตามลำดับ และผลจากการเปรียบเทียบคะแนนเฉลี่ยของความสามารถของนักศึกษาในแต่ละวิทยาลัยพบว่า ความสามารถในการเขียนภาษาอังกฤษของนักศึกษาวิทยาลัยครูที่ IV แตกต่างจากวิทยาลัยครูที่ I, II และ III และมีความสามารถสูงที่สุด แต่ความสามารถของนักศึกษาในวิทยาลัยครูที่ I, II และ III ไม่แตกต่างกันอย่างมีนัยสำคัญที่ระดับ .01

## ขอเสนอแนะ

1. หมวดภาษาอังกฤษในวิทยาลัยครูต่าง ๆ ควรทำการสอบคัดเลือก ผู้ที่จะเรียนภาษาอังกฤษเป็นวิชาเอก ตามเกณฑ์ที่กำหนดไว้
2. ในการเรียนวิชาเอกภาษาอังกฤษควรมีการแบ่งนักศึกษาวิชาเอกภาษาอังกฤษเป็นกลุ่มย่อยประมาณกลุ่มละ 20-25 คน เพื่อให้นักศึกษาได้มีโอกาสฝึกทักษะต่าง ๆ โดยทั่วถึงกัน
3. ในการดำเนินการสอนเขียนภาษาอังกฤษในระดับวิทยาลัยครูนั้น ผู้สอนควรจะได้คำนึงถึงหัวข้อต่าง ๆ ต่อไปนี้คือ การเลือกหัวข้อเรื่องในการเขียน การเตรียมตัวนักศึกษาก่อนเขียน เทคนิคการสอนและแบบฝึกหัดฝึกทักษะการเขียนภาษาอังกฤษแบบต่าง ๆ หนังสืออ้างอิง และบทเรียนประกอบการสอนเขียน ทั้งนี้ ผู้วิจัยได้เสนอแนะและทำบรรณานีทัศน์ (annotated bibliography) หนังสือ และบทความจากวารสารต่าง ๆ เกี่ยวกับ การสอนเขียนภาษาอังกฤษไว้ท้ายบทที่สี่



Some of the major findings are as follows:

1. Most English writing teachers are female and between the age of 25 - 30. Half of them are Thai government officials while the others are Peace Corps Volunteers and a Canadian University Service Overseas Volunteer. Their educational background is from B.A. to M.A. and most of them took English as their major or minor subject during their undergraduate years. Most of the teachers have 1 - 5 year experience in teaching English writing and while teaching at the teachers colleges they have participated in both in-service training and seminars in teaching English as a foreign language.

2. They use one of the following books as English 13 text: D.H. Spencer: Guided Composition Exercises; Sandra E. Carr and others: Basic Writing Review ; Peggy Berg: Writing Workbook; Jean Franinkas: Rapid Review of English Grammar; or Petch Artmann: Udorn Materials. The text for English 20 is one of the following: J.B. Heaton: Composition through Pictures; Peggy Berg: Writing Workbook; or Petch Artmann: Udorn Materials. Besides the text, most teachers give their students supplementary exercises from L.G. Alexander: Guided Composition in English Language Teaching; D.H. Spencer: Guided Composition Exercises; or J.B. Heaton : Composition through Pictures. Furthermore, most teachers used Robert Lado: Language Teaching: A Scientific Approach as a reference for teaching English as a foreign language; D.H. Spencer's Guided Composition Exercises, and Sandra E. Carr and others' Basic Writing Review are used as references for teaching English writing.



3. All teachers use the so-called "controlled writing" method and in teaching writing, most teachers ask their students to do the following: fill in the blanks with various kinds of words to construct a sentence/ paragraph/ composition; write a paragraph/ composition on a given topic both in class and at home; rewrite a given sentence/ paragraph/ composition by substituting certain words or structures for the ones in the original text; and continue a story from a given topic sentence or beginning paragraph.

4. Out of 430 total points, the means of ability in each college are 257.90, 257.90, 268.73 and 299.97.

5. The English writing ability of the students in the fourth college was significantly different from the first, second, and third colleges and was the highest while there was no significant difference in English writing ability of the other 3 colleges.

#### Suggestions

1. The English section should test the students' ability before allowing them to be English majors.

2. The English section should divide English majors into small groups about 20 - 25 when teaching English major subjects.

3. In teaching English writing, the teachers should take the following points into consideration: how to choose the topic/ subject to be written on; how to prepare the students; how to use techniques and exercises in teaching

English writing; and the availability of reference books and supplementary materials on teaching English writing. Detailed suggestions on the above considerations are proposed. An annotated bibliography of books and articles on teaching English writing as a foreign language is also included.

กิติกรรมประกาศ

วิทยานิพนธ์ฉบับนี้ สำเร็จเรียบร้อยได้ด้วยความสามารถของผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. พรรณินี สาคริก ในการให้คำปรึกษา แนะนำ ให้กำลังใจ รวมทั้งแก้ไขข้อบกพร่องต่าง ๆ ในการวิจัย และในด้านการวิเคราะห์ข้อมูลนั้น ผู้วิจัยได้รับความกรุณาจากผู้ช่วยศาสตราจารย์ ประคอง กรรณสูต เป็นอย่างดียิ่ง ยิ่งกว่านั้น ศาสตราจารย์ ดร. จรุธัทสน์ พุกกะมาน ยังได้ให้ความเมตตาสนับสนุนการวิจัยครั้งนี้ ผู้วิจัยรู้สึกซาบซึ้งในความกรุณาของอาจารย์ทั้ง 3 ท่าน เป็นอย่างยิ่ง จึงขอกราบขอบพระคุณไว้ ณ โอกาสนี้ด้วย

นอกจากนี้ ผู้วิจัยขอขอบคุณผู้เชี่ยวชาญ และคณาจารย์ของศูนย์ภาษาอังกฤษ โครงการพัฒนามหาวิทยาลัย โดยเฉพาะอย่างยิ่ง Dr. Lyle F. Bachman Mr. James Chamberlain และ Miss Susan Smith ที่ได้ช่วยเหลือ และให้คำแนะนำอันเป็นประโยชน์ยิ่ง เกี่ยวกับการสร้างแบบทดสอบ การตั้งเกณฑ์การตรวจข้อสอบ รวมทั้งช่วยทดลองตอบแบบทดสอบด้วย ขอขอบคุณ Mr. Neal L. Scott แห่งคณะครุศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย ที่ได้แนะนำเกี่ยวกับการสร้างแบบสอบถามสำหรับอาจารย์ ตลอดจนช่วยตรวจแก้ไขภาษาในแบบสอบถาม และขอขอบคุณ Mr. Terry Frederickson อาจารย์ภาษาอังกฤษ วิทยาลัยครูสวน - คุสิต ซึ่งได้เป็นกรรมการอีกผู้หนึ่งในการตรวจข้อทดสอบ

อนึ่ง ผู้วิจัยขอกราบขอบพระคุณผู้อำนวยการ คณาจารย์ในหมวดภาษาอังกฤษ และขอขอบคุณนักศึกษาในวิทยาลัยครูต่าง ๆ ในนครหลวงกรุงเทพมหานครบุรี ที่ได้อำนวยความสะดวก และให้ความร่วมมือในการเก็บรวบรวมข้อมูล เพื่อการวิจัยครั้งนี้เป็นอย่างดียิ่ง

สารบัญ

	หน้า
บทคัดย่อภาษาไทย .....	ง
บทคัดย่อภาษาอังกฤษ .....	ช
กิตติกรรมประกาศ .....	ฉ
รายการตารางประกอบ .....	ท
บทที่	

1. บทนำ

ความเป็นมาและความสำคัญของหัวข้อการวิจัย.....	1
วัตถุประสงค์ของการวิจัย .....	4
ประโยชน์ที่ได้รับจากการวิจัย.....	5
ขอบเขตของการวิจัย .....	6
ความจำกัดของการวิจัย.....	6
วิธีดำเนินการวิจัย.....	7
ขอสมมติเบื้องต้น .....	8
คำจำกัดความ .....	8
การวิจัยอื่นและเอกสารที่เกี่ยวข้องกับการวิจัยนี้ .....	9
2. วิธีดำเนินงาน .....	23
3. ผลการวิเคราะห์ข้อมูล.....	31
4. สรุปผลการวิจัย อภิปราย และขอเสนอแนะ .....	95

บทที่	หน้า
บรรณานุกรม . . . . .	158
ภาคผนวก . . . . .	167
ภาคผนวก ก. . . . .	168
ภาคผนวก ข. . . . .	171
ภาคผนวก ค. . . . .	200
ภาคผนวก ง. . . . .	205
ประวัติการศึกษา . . . . .	209



13. ลักษณะตารางสอนที่หมวดวิชากำหนด และลักษณะตารางสอนที่ อาจารย์ผู้สอนอยากให้เป็น ... .. .	45
14. วิธีใช้เวลาในการสอนเขียนภาษาอังกฤษของอาจารย์ ... .. .	46
15. ลำดับของวิชาการเขียนภาษาอังกฤษ และความคิดเห็นของ อาจารย์ที่สอนการศึกษาวิชาเอกภาษาอังกฤษ ต้องเรียนวิชา ภาษาอังกฤษ 13 และ 20 ในเทอมเดียวกัน... .. .	48
16. รายละเอียดเกี่ยวกับแบบเรียนที่ใช้ในการเรียนภาษาอังกฤษ 13 และภาษาอังกฤษ 20 ... .. .	49
17. บทเรียนประกอบที่ใช้ในการสอนเขียนภาษาอังกฤษ... .. .	52
18. อุปกรณ์การสอนที่ใช้ในการสอนเขียนภาษาอังกฤษ ... .. .	54
19. วิธีให้ลอกอนุเจต หรือ เรียงความตัวอย่าง ... .. .	55
20. วิธีให้เขียนตามคำบอก... .. .	57
21. วิธีให้เติมคำในช่องว่าง เพื่อทำให้เป็นประโยค อนุเจต หรือ เรียงความที่สมบูรณ์ ... .. .	58
22. การให้เขียนอนุเจตหรือเรียงความในห้องเรียนโดยกำหนด หัวข้อเรื่องให้ ... .. .	60
23. การให้เขียนอนุเจตหรือเรียงความนอกห้องเรียน โดยกำหนด หัวข้อเรื่องให้ ... .. .	62
24. การให้ฟังอนุเจต หรือเรียงความแล้วเขียนสิ่งที่ได้ยินมาส่ง ...	63

25. การให้เขียนอนุเฉท หรือเรียงความต่อจากที่ขึ้นคนเรื่องไว้ให้...	64
26. การใช้บทสนทนาเพื่อเป็นแนวทางในการเขียนเรื่อง และการ ให้นำคำ หรือโครงสร้างมาแทนที่ในประโยค อนุเฉท หรือเรียง ความที่เป็นตัวอย่าง ... ..	65
27. วิธีเตรียมตัวนักศึกษา ก่อนให้เขียน...	66
28. รายละเอียดเกี่ยวกับหัวข้อเรื่องหรือเรื่องราวที่ให้เขียน...	68
29. สถานที่ที่นักศึกษาฝึกเขียนและลักษณะการฝึกเขียน ... ..	70
30. ลักษณะของการฝึกเขียน ... ..	71
31. ผู้ตรวจ สถานที่ และวิธีตรวจงานเขียน...	74
32. ข้อเท็จจริงเกี่ยวกับการสนับสนุนให้นักศึกษาตรวจทานและแก้ไข งานเขียน ก่อนส่งและการแก้งานเขียนที่ตรวจแล้ว...	75
33. ความบอยและระยะเวลาที่ทำการทดสอบระหว่างเทอม ... ..	77
34. ลักษณะของแบบทดสอบที่ใช้ ... ..	78
35. ความคิดเห็นเกี่ยวกับวิธีสอนเขียนภาษาอังกฤษ ... ..	81
36. ความคิดเห็นเกี่ยวกับผู้ที่ควรสอนเขียนภาษาอังกฤษ และการ ปรับปรุงการสอนเขียนภาษาอังกฤษในระดับวิทยาลัยครู ... ..	82
37. เปรียบเทียบลักษณะสำคัญเกี่ยวกับการสอนเขียนภาษาอังกฤษ ในแต่ละวิทยาลัยครู ... ..	83
38. สรุปผลการวิเคราะห์ความแปรปรวนเพื่อเปรียบเทียบสัมฤทธิ์ผล ในการเขียนภาษาอังกฤษของนักศึกษา 4 กลุ่ม ... ..	91
39. การทดสอบความแตกต่างระหว่างคะแนนเฉลี่ยทุกคู่ของสัมฤทธิ์ผล ในการเขียนภาษาอังกฤษของนักศึกษาในวิทยาลัยครู 4 แห่ง ...	92